# 香港與內地互助互利
## 議員促加强溝通合作
### 張鑑泉李國寶等指出應重視中港關係

【本報訊】多位立法局議員在立法局首天辯論施政報告中强調，香港前途的興衰有繫於與中國關係的和諧和良好發展，香港與內地之間必須就基建、經濟等多方面問題加强溝通和合作，互相尊重。

議員張鑑泉在發言中說，香港作為中國對外的窗口，可為中國帶來投資，提供外匯和專門知識，協助中國的經濟繼續增長和發展。

張鑑泉認為，香港既然要在中國經濟發展過程中扮演重要的角色，應不時回顧本港在經濟發展歷程中，也曾遇到困難。他指出，港人應以互敬和忍讓的態度，協助中國發展，而不應抱着夜郎自大的想法，貶低這個近在咫尺的貿易夥伴。

他相信加强中港經濟關係，不單只限於官方或商業機構之間的往來層次上，而應擴展至學術、訓練及民間組織的範疇。香港十分清楚經濟講求的是整個運作環境的配合，若能將這方面的接觸和交流提升，效果將會事半功倍。理工學院將於下月底成立的「港中商業發展中心」，亦是基於這種設想。

倪少傑强調，香港前途的興衰旺弱有繫於中港關係的和諧和良好發展。香港與內地互相依賴的地方很多，內地有超過二百萬勞動人口正在為香港出口產品工作，為香港製造財富，香港經濟因而得益。而由香港作主導的，向內地投資或經濟合作，亦佔了國內的外來投資總額的百分之七十五，有利內地經濟繼續開放政策和貿易向前發展。

李國寶、何世柱和李柱銘等人都贊成香港與內地加强溝通和合作。何世柱指出，中港關係近期有所發展，雙方官員互相訪問有所增加，如商討和解決共同關心的問題，如堵截內地槍械流入本港，已有成效，內地專家小組來港商談基建計劃，互相坦率地交換意見。他强調，中港關係需坦誠、互相尊重和信任。

譚惠珠希望中國本着《中英聯合聲明》的精神，協助香港保持繁榮穩定，但是此一責任和承諾絕不能演變為干預香港內部事務的途徑，否則，香港對於與中國的接觸便會裹足不前。

# 教協等八個組織
## 周日將集會遊行
### 抗議日本侵犯釣魚台

【本報訊】香港教育專業人員協會等八個組織，於本月廿八日發起「保衛釣魚台民眾集會」，會後更遊行往日本駐港總領事館遞交抗議信。

集會將於廿八日下午三時，在維多利亞公園舉行，跟着開始遊行往美國銀行大廈，向日本總領事館遞交抗議信。

發起集會及遊行的八個團體為：香港教育專業人員協會、民主大學、基督教工業委員會、紀念抗日受難同胞聯合會、民主台、香港基督徒愛國民主運動、社會工作者總工會、文書職系公務員總會。

# 市民續赴日領館
## 抗議侵犯釣魚台

【本報訊】兩批團體昨日續到日本總領事館遞交公開信，表達他們對日本政府侵犯釣魚台的憤怒，他們强烈要求日本軍艦撤出釣魚台海域及承認中國擁有的主權。

葵青區區議員七名代表，昨日下午二時攜同抗議信到日本駐港總領事館門外宣讀，高呼口號，他們並發表聲明，指出釣魚台是中國領土，日本必須撤出所有武裝力量。

此外，二十六個基督徒團體代表，亦於昨日下午到日本總領事館門外宣讀公開聲明，反對日本侵犯釣魚台，並認為是次行動並非偶然和孤立的事件，而是日本有意向外擴張，打破戰後國際束縛的行動。

基督徒團體的代表並說，日本前運輸大臣石原慎太郎年前說南京大屠殺是「中國人編出來的謊言」，代表們對此甚感憤怒，並要求日本政府譴責石原慎太郎的荒謬言論。他們又呼籲兩岸政府採强硬態度，以外交手段保持領土完整。

日本總領事館派出領事岡本毅接受各抗議信，並表示會把信件轉交日本政府。

# 機場港口計劃成本
## 將較原先估計倍增
### 高鋒集團主席舉英法隧道為例說明

【本報訊】根據一間國際工程顧問公司的研究顯示，港府在九十年代的機場及港口發展計劃的成本，將比原先所估計一千二百七十億元的數目要高出一倍。

高鋒集團主席兼首席行政總裁李維斯指出，這種情況常見於一些大型的工程計劃，如跨越英法的海底隧道及鐵路計劃就是其中的一個例子。

他說，英法海底隧道計劃原來估計的工程費用為六百四十八億港元，但現在卻估計至少需要九百七十二億港元，導致成本高漲的原因很多，包括對成本的低估、一些未能預測到的突發性因素，以及歐洲發生多宗嚴重意外，從而提高了對工程的質量及安全標準的要求，並延誤了有關計劃的設計及工程方面的工作進展。

他說，建築通脹率是英法隧道計劃建築成本高漲的原因之一，該項計劃的建築通脹率已由八八年所估計的百分之四點五上漲至現時的百分之二十。

李維斯表示，由於公眾對安全及環境立場的轉變，以及對火災、恐怖主義及破壞性行為更為關注，亦會增加整項計劃的總成本。英法隧道內的冷調系統為了符合新的安全規定，其成本便比所預計的昂貴，而鐵路的訊號系統的成本亦為此提高了三倍。

他强調，香港目前已有報道經常論及環境問題及要求採取更安全的運輸系統，相信日後對新機場及港口計劃的成本有影響。此外，新港口及機場發展計劃一旦展開，其能否保持時間進展、品質及作業成本之間的平衡，整項或部分工程是否有良好的監管，罷工及其他紛爭、不可預計的天氣及政治變遷，都應該被列入評估工程進展或延誤的範圍內。

他認為，由於上述原因，有時專家也會估計錯誤，因此面對龐大建築計劃，應仔細研究以上因素，並用一種較為實際的計算方法預估最後的成本。

# 「城規」首讀日期不改
## 鄉局觀望官方反應
### 班禮士函告鄉局擬減草案刑罰

廿四日訊：城市規劃條例修訂草案勢必在下月七日進行首讀，據稱，二讀則可能延至明年立法局會期結束前進行，以便有充份時間進行諮詢草案的修訂，但新界鄉民會否在首讀時「包圍」立法局，據稱，高官會否在日內表態，是一個主要決定的因素。

除草案可能押至明年五至六月進行二讀外，環境規劃地政司班禮士前日曾至函鄉局主席劉皇發稱，當局願意就城市規劃條例修訂草案內容再提修訂建議，將最高罰款由原定的五十萬元減至十萬元及取銷監禁的條款。修訂新建議，亦包括賦予有關人士向港督提出上訴權利及現時已納入分區規劃大綱圖的地區不受「發展審批區」影響等。

港督接見五名具鄉局身份的立局議員及班禮士前日的函件，有人認為是和緩新界業權人士及鄉民的激動情緒，希望打消他們的過激行動，然後再處理草案爭議之處。但據接近鄉局高層人士稱，如日內有「高層」官員向鄉局成員作出實質的表態，下月七日「包圍」立局的行動，便有機取消，否則，鄉局高層也無法壓制鄉民的情緒。

而鄉局主席劉皇發昨日表示，前日與港督會面，雖然沒有實質的結果，但他個人認為港督願意花一個鐘頭四十五分鐘聽取有關意見，具備了誠意及關注到草案出籠後各界的反應，但至於下月七日是否有大型請願行動，他並表示要聽取鄉民的意見，他本人無法決定。

## 新界動態

# 校內討論釣魚台事
## 教署提醒注意指引

【本報訊】據港府新聞處消息：就新聞界徵詢教育署對有關團體呼籲要求教師與學生討論有關釣魚台主權問題的意見，教育署發言人提醒學校及教師，注意本年九月向各校發出有關傳散政治性質的資訊、或表達有政治性質的意見的指引。

他說，整體目標應是幫助學生在討論有關問題時，能作出其個人見解。若教師認為有必要表達個人意見時，必須清楚指出該等意見純屬個人觀點，應讓學生作出其自己的意見。

# 今年百個綠的牌
## 交諮會建議停發

廿四日訊：交通諮詢委員會昨日建議應停止發出一九九零年的一百個新界的士牌照。並由一九九一年起，是項牌照應每年發出不超過一百個，但要視乎將於一九九一年初作出的檢討而定。

在作出此項建議時，交通諮詢委員會考慮到其他公共交通工具，例如輕便鐵路的擴展，九廣鐵路的接駁巴士服務，綠色專綫小巴增加服務路綫等等，都對新界的士業的經營有不利的影響。

交通諮詢委員會亦通過一套用以評估專利巴士經營者表現的新準則。

評估報告的內容包括巴士服務時間是否依時，乘客的回應，維修及安全標準，一般管理，服務發展，基本建設以及生產力。

# 倪少傑批評工業策略
## 指缺乏整體發展指標
### 甚至推行過緊法例窒礙中小廠家

【本報訊】對於本港的工業發展問題，立法局議員倪少傑認為，港府沒有擬出全盤的工業策略，作為整體工業發展的引導指標，在實施環境保護政策時，亦未能考慮到不利於經濟發展的問題。

代表工商界的立法局議員倪少傑指出，港督在去年的施政報告中指出要提高工業科技，加强本港產品在世界市場的競爭能力，教育統籌司亦曾表示港府正計劃設立新科技訓練基金，為本港中層管理人員及科技人員提供特別訓練機會。不過，港府仍沒有擬出經過全盤考慮的工業策略，作為整體工業發展的導導指標。本港的工業發展始終只能停留在摸索階段，自行探索應走的路向。一旦到了關鍵時刻，港府只是搬出了「積極不干預政策」作為擋箭牌，便沒有進一步的探討，更沒有提出較具體的措施方針，去吸引和誘發海內外人士對新技術的投資，形成了某些重要的輔助工業出現了「做一日和尚敲一日鐘」的局面，或者貼切一點說，是「自生自滅，閣下自理」的局面。港府甚至推行某些過嚴或過緊的法例，更加促使中小型廠家走向「自動消滅」的命運。

在環境保護政策方面，倪少傑指出，工業界是支持環保政策的，但推行水污染管制計劃對本港漂染印整理業和電鍍業來說，確實帶來了難以克服、甚至實際上不能克服的困難，與此有關連的梭織、針織和成衣業，都受嚴重影響。他提醒港府，「殺雞取卵」的環保政策不利本港經濟發展，港府應加以留意和正視；同時，港府在訂立有關法例的同時，必需考慮到實施的步伐、步驟和方式等問題。

# 鄧蓮如談釣魚台事

【本報訊】行政局首席議員鄧蓮如昨日上午表示，香港大部分人是中國人，近日就釣魚台事件進行的抗議行動，是可以理解的，但她希望此類抗議行動不會影響日資在港投資的信心。

鄧蓮如昨日上午出席城巴的一個剪綵儀式後接受記者訪問。她說，香港的前途是靠本港的經濟及與世界各地的商業來往。市民對這次事件表示不滿，是可以理解的，她認為是應該以和平的方式去表達不滿。

# 港府不關心新界才造成發展零亂
## 劉皇發在午餐會上批評

廿四日訊：新界鄉議局主席劉皇發昨在一個午餐會席上批評城市規劃修訂條例草案不公允，指出新界現在的一些環境問題及發展零亂的現象，是港府一直不大關心新界有關。他並認為，法例的修訂，應努力保障全港及新界居民之人權及產權，及加强市民參與的程序。

劉皇發昨應邀出席太平洋圈城市發展議會午餐會作專題演講，話題集中在城市規劃方面。他說，本港的城市規劃法例歷來因為缺少公眾的真正參與，以及在賠償方面不存在獨立的機構，一直備受批評。

他說，城市規劃條例修訂草案，港府是以改善新界環境為藉口。無疑，本港城市規劃條例應該合理擴充，將新界納入有系統的規劃。但由於新界無論在地理環境、政治、社會傳統等方面都與市區有別，因此不應只在現法例作修改，而是考慮全面地將它改為城市及區域（或鄉郊）規劃法例。在這個新法例中，要努力保障全港及新界居民之人權及產權，加强市民參與。

他說，為此新界鄉議局聯同本港一些專業團體，要求政府及立法局停止有關修訂的立法程序。

# 新界發展策略
## 屯門區局討論

廿四日訊：規劃署官員昨獲屯門區議會接納進行講解新界西北發展策略檢討的事件，但有議員指如規劃沒有資源進行配合基建工程，規劃也是徒具虛名，反使人懷疑此舉純是凍結新界私人土地的使用。

屯門昨日的區議會會議，曾討論新界西北發展策略檢討，發言者也頗為踴躍，雷紹偉議員更非議有關規劃，實質是凍結新界土地用途。他指出，如真是作規劃發展，港府應提供資源改善道路網及渠道系統的基建，否則，所有規劃均是紙上談兵。

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風・車禍後遺症・哮喘・鼻敏感・頭頸肩腰背膝關節諸傷痛・
免費洽 2440緬街
電：872-8720

INFO · DATE
Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

東盛建築公司
無任歡迎 大小工程 內外裝修 地基內牆 工商樓宇 承建新屋
電話 430-5062
傳呼 631-9758 李振强洽

Style Home Builders
十七年經驗
內外油漆 大小工程 磚牆舖砌 水電工程 房屋翻新 土庫間格 房屋裝修 商店裝修
ANDRIJA RAJIC 879-6981

思維裝修
大小工程代管物業 內外油漆水電徵求 收養六歲以上男孩 美容班化粧品面部 按摩
5229160

剪草搬屋
修樹鋸樹，清理垃圾，搬運，洗地毯，兼全屋油漆，價平
649・3716
253・8309

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理，日夜應命。
電話 余鴻智 二九八・五八七八

New Star Information Systems Inc.
中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
$ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation
字 WORD
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

大新 煤氣暖氣冷氣凍房
溫哥華開業十七年
*收費從優 *政府牌照 *日夜服務
修理：大小凍房
裝置設計：空氣調節
各式凍櫃・製雪機・
餐館雜貨・熱水暖氣
TEL: 251-1128

大偉工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.
精造：屋頂水澗 水泥瓷磚 廚廁浴室 舊屋翻新 外牆膠板 內外油漆 土庫間格 水電維修 露台加蓋 各款圍欄 防蚊窗紗 防盜窗花
電話 327-8607
公司電話6880290 傳呼6319774 譚先生 毛先生 商業住宅 免費估價 交貨準時

藝誠裝修
土木工程 水電油漆 浴室翻新 換熱水爐 各類急修 房屋維修
傳呼機631-9699 晚434-9532
645-1322

MARINE GARDEN DAYCARE
日間托兒所
地點方便，位於乃街及渥橋之間，現接收照顧三至五歲兒童，並設有入學前訓練計劃，查詢電話：
324・2914

梁國超會計師
會計 部記 管理
本公司精通各類會計、物業管理，財物諮詢，懂大小生意年結月結，國、粵語。
地址：溫哥華東十六街二壹三號
電話：8722396

四季園藝
專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
精 日式 西式 庭園設計
請電228・1068

快捷冷氣工程公司
馬君寰
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，電爐電火政府牌照
二七三・〇一一一（英語）
三二五・九〇七五（華語）

煤氣工程
電話：6571266日 9398275晚 鮑洽
持有政府牌照
專門修理按裝，煤氣水喉工程，改裝熱水暖氣，免費上門估價。

瞭望週刊 OUTLOOK WEEKLY
海外版 OVERSEAS EDITION
※中國第一本大型中文時事新聞週刊※
傳達信息
開闊眼界
觀察中國
瞭解世界
訂閱表
NAME:
ADDRESS:
CITY: STATE: ZIP:
□附上支票
□請寄賬單
□新訂
□續訂
美國地區
□壹年US $ 50.00
□半年US $ 30.00
加拿大地區
□壹年US $ 65.00
□半年US $ 45.00
支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y.10013 TEL:(212) 219-3514

加拿大 大漢公報 溫哥華
The Chinese Times
1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

## 歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五・八五七五查詢

訂户姓名：　　　　電話：

地址：

郵區號碼：　　　　訂閱日期：

**溫哥華東區／西區每日派報**
□ 三個月 $48
□ 六個月 $90
□ 一　年 $168

**郵寄或華埠每日派報**
□ 三個月 $36
□ 六個月 $66
□ 一　年 $120

**列治文區隔日派報**
□ 三個月 $42
□ 六個月 $78
□ 一　年 $144

**自取報（親到本報社領取報）**
□ 三個月 $27
□ 六個月 $48
□ 一　年 $90